

# 農委會陳主任委員接受本社專訪 暢談「陪同陳總統的跨洲之旅」

行政院農業委員會主任委員陳希煌、國際合作處處長王明來及科長張淑賢等3人，於8月13日至25日間陪同陳總統進行為期13天的民主外交友誼之旅，訪問了加勒比海多明尼加、中美洲尼加拉瓜與哥斯大黎加，及非洲甘比亞、布吉納法索與查德等兩大洲六大國。陳主任委員風塵僕僕回國，即於8月30日在百忙之中抽空接受本社專訪，暢談此次跨洲之旅。以下為訪談內容：

## 訪問兩大洲六大國

問：請問主委這次出國多久？訪問了那些國家？

答：本人這次很榮幸有機會，於8月13日至25日間陪同陳總統進行為期13天的民主外交友誼之旅，訪問了加勒比海多明尼加、中美洲尼加拉瓜與哥斯大黎加，及非洲甘比亞、布吉納法索與查德等6個友邦。

問：在訪問過程中，有無簽訂新的農業合作協定？

答：沒有，這次主要是陪同陳總統作友誼之旅。



農委會陳主委（右）接受本社專訪（左為本社社長高浴新先生）



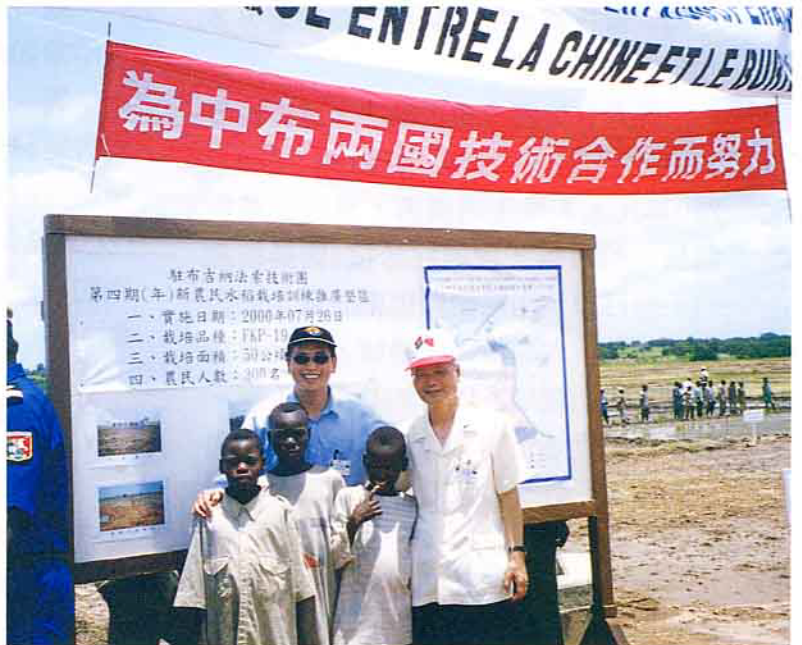
陳主任委員拜會尼加拉瓜農業部馬仁柯部長（右），洽談雙邊農技合作事宜，中為國合處處長王明來（張淑賢攝）

## 農技團協助友邦發展農業

問：在訪問的國家中是否都有農耕隊？他們在那邊的情形及駐在國的反應如何？

答：農業對於所訪問的6個友邦而言都是重要的產業，因此我國均應這些友邦的要求派駐農技團，協助他們發展農業。

在多明尼加、尼加拉瓜及哥斯大黎加3個國家中，除了尼加拉瓜的平均國民所得較低(455美元)外，多國及哥國則分別為2,093及3,312美元，算是經濟發展狀況較佳的國家。我國對各該國家的農技援助項目，也配合其



我駐布吉納法索農技團在巴格雷墾區開墾了1千公頃的水稻田，並引進我國育成的台中秈10號等優良稻作品種，輔導當地農民種植，化荒蕪為良田阡陌，贏得布國舉國上下及國際機構的高度肯定（張淑賢攝）



陳主任委員拜會布吉納法索農業部畢堅卡部長，洽談雙邊農技合作事宜（張淑賢攝）

- 一 經濟發展需求，自早年以提昇其糧食自給率為目標，轉而為協助其稻作、園藝作物、畜牧業、竹工藝及水產養殖等多元化的發展目標。

西非甘比亞、布吉納法索及查德等3國的平均國民所得分別為380、240及230美元，人民生活清苦，糧食生產尚無法自給自足。我派駐於這3國農技團的工作目標，均為協助規劃設置水利設施，並進行大面積稻田墾植，示範推廣水稻及陸稻栽培，以增加其糧食生產。另在首都近郊也輔導蔬菜產銷，在布國及查德均派駐有醫療團，協助改善他們的衛生條件。

我農技團員們都能刻苦耐勞，本著犧牲奉獻的精神，即使在非洲那樣艱困的環境下，也能排除萬難，努力達成目標，工作成果深受友邦與國際機構的肯定，對於鞏固邦誼助益良多。

## 陳總統對農耕隊表示肯定

問：請問陳總統看了我們的農耕隊後印象如何？

答：總統對我農技團的工作成果極為肯定與支持，也理解農技團辛勤付出所贏得的真摯友誼，更對團員們的辛勞（尤其是非洲地區）表示嘉勉之意，特別指示於農技團員回國時將予接見並贈勳。

## 支援推動「外交替代役」

問：陳總統回國後，曾提出「農業替代役」的構想，請問您的看法如何？

答：陳總統發現備受肯定的農技團成員有青黃不接的現象，乃提出推動「外交替代役」的主張，鼓勵青年人投入農技發展，並服務友邦。我對陳總統的看法非常贊成，希望政府有關部門，

特別是外交部和內政部能儘早規劃推動。

近年由於政府財政困難，農技援外經費緊縮，派駐各友邦之農技團人數已大幅減少，每一農技團均感到人力不足。再者，我駐非洲農技團均以協助友邦提昇糧食自給率為首要目標，故需規劃及設置農田水利設施，並進行大面積稻田墾植，需要大量技術人力。而非洲地區工作環境很差，農技團的地域加給卻只有外交人員的一半，相對的國內工作環境與待遇的改善，所以，年輕人鮮少願意到非洲服務。目前我駐非洲農技團員中，許多人均為早自1960年代即參與先鋒計畫之農耕隊員，目前已近退休之齡，而新血的招募不易，有青黃不接之虞。如何充實農技團之人力，實為當務之急。中南美洲或亞洲地區之工作環

境雖較非洲為佳，但與台灣相較仍落後甚多，農技團員仍需刻苦耐勞者始能久任。

預估未來農技援外經費大幅成長的可能性不大，故農技團人力短期內仍無法增加，政府倘欲在有限的經費下開展農技外交，則陳總統所提出的「外交替代役」構想，應為增加農技援外人力的可行之道。倘能在現有的農技團員編制之外，以外交替代役的方式招募具有務農經驗或專長的有志青年，分派到亟需人力支援的駐團，在正式團員帶領下，協助推動各項農技合作業務，當可有效提昇工作績效，開展農技外交。

### 繼續加強國際農業合作

問：請問未來有無加強與這些訪問國農業合作的計畫？



我駐甘比亞農技團輔導班竹町地區農家婦女將荒地墾植成爲綠油油的菜圃，所種植的蔬菜品質良好（張淑賢攝）

一 答：未來我政府仍將繼續依據合作國家的農業發展需求，提供必要的農技援助，由農技團推動辦理。我也當面邀請這些國家的農業部長到台灣來訪問，在了解台灣農業的發展現況與農業建設，然後就可提出更契合其發展需求的技術援助。另外，在外交部經費支持下，本

會可以配合派遣短期顧問或專家到這些國家協助規劃或訓練，或在台舉辦農業技術訓練班，邀請這些國家派員參訓，以協助他們發展農業人力資源。

### 農業在外交方面扮演的角色

問：我國的農業發展非常成功，您看在外交拓展方面，農業可以扮演什麼樣的角色？

答：這次陪同陳總統的中美洲與西非6國之旅，得以親自了解這些國家的農業與經濟發展現況，並考察我農技團的工作情形，也有機會與各個友邦國家的農業部長交換意見，深切體認到農業發展實在是任何一個開發中國家經濟發展的基礎。

台灣過去50年的經濟發展經驗，從早期的全力發展農業，中期的以農業培養工業，到後期的以工業扶植農業，進



我駐布吉納法索農技團深入荒野，胼手胝足在巴格雷壟區規劃設置的水利設施，施工品質良好（張淑賢攝）

而創造所謂臺灣經濟奇蹟的階段式發展歷程，實可做為這些開發中國家經濟發展的典範。我國在追求經濟發展的同時，也不忘回饋國際社會，透過我國派駐到全世界各個友邦的農耕隊與農技團，將台灣成功的農業發展經驗與成熟精進的小農耕作技術傳輸到需要幫助的國家，有效地協助他們發展農業，提昇其糧食自給率與農民收益，也為我國爭取到許多國際友誼。

陳總統說的好，他說：「人道關懷與援助是我們做為國際社會一份子無法迴避的責任，何況，能幫助別人也是一種特權。」未來，我國更應善用我國成功的小農發展經驗以及豐沛的農業技術與人力，協助第三世界國家發展農業，提昇其糧食自給率與農民收益，並拓展農業外交。

199